7-я серия: «Белая и красная»

Виден «Вавилон-6», возле которого летают корабли. Транспортник залетает в бухту.

«Вавилон-6». Синий сектор. Коридор:

Келл идёт куда-то, по пути ему встречается Джоанна Ли.

Келл: Доктор, что у вас нового?
Ли (отрицательно качает головой): Я не могу его обезвредить. Я не могу выявить способ его распространения. Я перекопала архивы, но не нашла никаких аналогов. Сожалею, капитан.
Келл: Не сдавайтесь, доктор. Мы не можем позволить себе этого.

Мимо проходит феланн. Он случайно задевает Келла, тот автоматически отдёргивает руку.

Ли: Что-то не так, капитан?
Келл: Да нет, ничего. Укололся.

Ли дружелюбно хлопает Кристофера по плечу и делает шаг, чтобы идти дальше, но вдруг останавливается.

Ли (ошарашенно): Господи ты боже мой! Какая же я дура, капитан!
Келл (не понимая): Вы о чём?
Ли (спешно удаляясь): Вы гений.

Келл, недоумевая, смотрит ей вслед, затем смотрит на уколотую ладонь.

Келл (как бы продолжая разговор с Джоанной): А если я руку насквозь проткну… **(направляется дальше)** Как минимум богом буду.

Центаврианская Республика. Орбита колонии Паро-4:

Возле планеты открываются гиперпроходы, из которых вылетает целая эскадра кораблей дрази. Центаврианский боевой корабль, который уничтожил до этого заражённый транспорт и остался охранять колонию, направляется ей навстречу. Не церемонясь, дрази открывают огонь и в короткой схватке уничтожают центаврианский крейсер. Затем занимают оборонительную позицию на орбите.

«Вавилон-6». Синий сектор. Коридор:

Келл направляется к своему кабинету. Его догоняет Кинг. Он выглядит взволнованным и немного запыхавшимся.

Кинг: Капитан!
Келл (окидывает взглядом своего помощника): Роберт, Вы тренируетесь?

Кинг подаёт капитану свой портативный компьютер. Тот с некоторой боязнью берёт его, открывает экран и всматривается. Его взгляд мгновенно мрачнеет. Келл закрывает экран и возвращает прибор Кингу. С минуту он ничего не говорит.

Келл (мрачно): Началось.

Последняя станция серии «Вавилон» растаяла в огне много лет назад. Её роль в истории переоценить трудно. Одержав победу в войне против Теней, удержав Вселенную на стороне Света, «Вавилон-5» оставил будущему наследство – Межзвёздный альянс. Но три года назад альянсу, ослабленному внутренними раздорами, был нанесён тяжёлый удар. Под натиском неизвестного флота он раскололся. И теперь, когда мироздание готово было рухнуть в хаос, требовалась новая надежда. Нужен был символ единства, способный доказать, что нет ничего невозможного. Им стал «Вавилон-6» - станция, которой не должно было быть. Но история имеет свойство повторяться, если мы не выучили урок сразу.

(Одновременно со словами показываются кадры взрыва "Вавилона-5". Дальше, согласно тексту, следуют кадры из войны против Теней, создания альянса, затем из пилота – битва с врагом, раздор в альянсе, разрушенная столица Минбара. При последнем абзаце опять кадры из пилота, когда "Вавилон-6" выплывает из-за планеты и включает огни).

«Вавилон-6». Синий сектор. Конференц-зал:

За столом сидят Келл, Кинг, Руссо, Рихтер и Волков.

Келл: Несколько часов назад центаврианская колония Паро-4 подверглась атаке. Подробной информации нет, но ясно одно – это были дрази.
Руссо: Они с ума сошли. Чего они хотят этим добиться?
Рихтер: Того же, чего хочет всегда и везде каждый. Им нужно жизненное пространство. Природа не терпит пустоты. Если один биологический вид деградирует, его территорию занимает другой, более энергичный. Он выдавливает ослабевший вид, позволяя тому обладать только тем пространством, которое тот способен защищать. Это естественный процесс.
Келл: Только центавриане не возьмут на себя эту роль. Они не отдадут дрази своих территорий.
Рихтер: Тогда не надо гадать, почему это случилось, а заняться решением более важного вопроса: как предотвратить войну?
Кинг: Неужели всё так плохо?

Волков: Центавриане не отступят. Они будут обороняться.
Келл: Тогда всё зависит от решимости дрази. Готовы они к такому конфликту?
Рихтер: Мы знаем, что колонистов планировали отравить. Теперь известно кто. Дрази рассчитывают на войну.
Келл: Вы думаете? Альянс не допустит войны.
Рихтер: Половина союзников не станет мешать дрази, а некоторые даже поддержат, и рейнджеры не в состоянии что-либо противопоставить. Единственный шанс – принудить к действию другую половину.
Келл: Я уже назначил экстренное заседание совета альянса. Посмотрим, что оно нам принесёт.
Руссо: Боюсь, ничего хорошего.
Кинг: По крайней мере, мы будем знать позицию народов. Это уже многое.
Келл: Пьер, на вас безопасность. С сегодняшнего дня особое внимание уделять дрази и центаврианам.
Руссо: Разумеется.

Синий сектор. Главный медотсек:

Джоанна Ли сидит на своём месте и занимается чем-то. Открывается дверь, и входит Руссо. Он подходит к Джоанне.

Руссо: Вы хотели со мной поговорить?
Ли (вставая): Да. ***(начинает объяснять)*** Я не могла найти себе места, гадая, каким же всё-таки способом он распространяется. Центавриане не имели контактов между собой, и возможность заражения через воздух мы исключили.
Руссо: Что остаётся тогда? Водоснабжение?
Ли: Тоже не подходит, так как заразились бы и другие жители станции. Мы провели выборочные анализы порядка сотни представителей других рас под ложным предлогом, но результаты были негативными. Вы знаете, когда вы арестовали наркоторговцев, я должна была догадаться, но… не важно. Мы провели повторное и более тщательное сканирование последних умерших центавриан, которое показало наличие следов прямой инъекции. Вирус просто вводили сквозь кожу. Бедная жертва, возможно, чувствовала лёгкий укол, на который и внимания-то не обращала. Ну, укололся, подумаешь, беда… а тут хоп, и уже мертвец.
Руссо: Это сильно меняет дело. При таком раскладе получается, что на станции работает ещё кто-то, специализируясь на центаврианах.

Тут подходит ещё один доктор.

Доктор: Доктор Ли, Вы должны это посмотреть.
Ли: Что такое?

Вместе с Руссо отправляются к экрану микроскопа.

Доктор: Мы как раз анализируем действие вируса на кровь дрази.
Ли: Какой результат? Как у центавриан?
Доктор: Нет. Скорее… наоборот.
Ли (смотрит на экран): Это шутка?!
Руссо (не понимая): Доктор?
Ли: Попав в кровь дрази, клетки вируса отмирают.
Руссо: А разве этого не случалось в крови других рас?
Ли: Тогда вирус просто становился инактивным. Это решение, Пьер. **(через несколько секунд)** Так, ищите тех, кто заражает центавриан, а мы тут поработаем. Ну, давайте, идите же!

Руссо разворачивается и уходит. Ли с коллегами берётся за работу с новой силой.

Синий сектор. Зал заседаний:

Келл, Кинг и Корн Жано уже ожидают на своих местах. Поочерёдно входят послы членов альянса и садятся.

Келл: Приветствую вас на экстренном заседании совета. Как вы, наверное, уже знаете, речь пойдёт о нападении вооружённых сил дрази на центаврианскую колонию Паро-4.

По залу проходит волна взволнованного шёпота. Очевидно, не все успели узнать новость до заседания. Келл поворачивается к Жано.

Келл: Вам слово, посол.
Жано (встав): Несколько часов назад эскадра боевых кораблей дрази без предупреждения вторглась во владения Центаврианской Республики вблизи колонии Паро-4. Охранявший колонию центаврианский крейсер был атакован и уничтожен.
Келл (к дрази): Что Вы на это скажете, посол?
Таррок: Это правда.

По залу вновь проходит волна негодования.

Келл (немного повышенным тоном): Посол, дрази, как и все другие члены Межзвёздного Альянса, обязаны подчиняться законам альянса. Вы прекрасно знаете, что все проблемы между своими членами решает альянс. Почему вы напали на Паро-4?
Таррок (примерно таким же тоном): Наша разведка доложила, что эта центаврианская колония заражена смертельным вирусом. А, в связи с очень близким расположением колонии к территории дрази, это означает прямую угрозу и нам. Правительство дрази приняло это нелёгкое и опасное решение

ради общего блага. Мы блокировали Паро-4, не собираясь причинять вред колонистам.
Келл: Посол Таррок, Паро-4 не заражена. Корабль, имевший вирус на борту, был уничтожен центаврианами на подлёте. Если разведка дрази так хороша, то вы должны знать это.

По несколько растерянным лицам многих послов можно было понять, что они не совсем понимают, о чём говорят Келл и Таррок.

Таррок: Да, мы знаем об этом, но, тем не менее, не снимем блокады, так как сбитый транспорт мог быть не единственным носителем вируса.
Келл: Может ли быть так, что такая прекрасная осведомлённость является результатом прямого участия дрази в попытке заражения колонии? Ведь ни для кого не секрет, что вы давно хотите установить свою власть над Паро-4. Или я не прав, посол?
Таррок (возмущённо): Что вы себе позволяете? Дрази не разрабатывают биологического оружия и не нападают подобным подлым образом. Это, скорее, метод центавриан. **(переходит на более спокойный тон)** А что касается тайных дел, разве не пытается командование «Вавилона-6» последние дни скрыть от нас смерть нескольких центавриан как раз таки от неизвестного до сих пор вируса? Я не прав, капитан Келл? Будете отрицать, что зараза, о которой мы говорим, уже на станции?
Посол бракири (вставая): Что?! Это так, капитан? Скрываете вы от нас существование смертельной болезни?
Келл (с задержкой и неохотно, буквально выдавливая слова из себя): Это… так.

По залу проходит волна возмущения. Некоторые послы громко выражают своё недовольство командованием «Вавилона-6». Видно, что даже Рамин и Шу'Корт удивлены таким поворотом событий. Однако нарн всё-таки реагирует быстро, чем вновь спасает Келла от поражения в этом споре.

Шу'Корт (подняв руки, призывает к тишине): В связи с тем, что я, как и большинство из здесь присутствующих, впервые узнал об этой серьёзной проблеме, предлагаю перенести заседание на более поздний момент. А Вы, капитан, позаботитесь о том, чтобы все члены совета к тому времени получили информацию, которой располагает командование станции по этой проблеме, не так ли? Когда же это случится, совет сделает свои выводы. Кто за?

Шу'Корт первым поднимает руку. Его примеру следуют Рамин, Корн Жано, Аграт Юаре Рибеф (посол фелланов), посол бракири, а затем присоединяются почти все. Келл и Таррок не поднимают рук, так как понимают, что их мнения сейчас никому не нужны.

Шу'Корт: Итак, решено. Мы соберёмся позже.

Все начинают расходиться. Келл просит ещё секунду внимания.

Келл: В связи с тем, что вирусом пока никто, кроме центавриан, не заражён, прошу вас сохранять его существование в секрете. Только на какое-то время. Мы не хотим паники на станции.

Не ответив, послы расходятся, заставляя Келла гадать, выполнят ли они его просьбу или нет.

Красный сектор. Рынок:

Блэк стоит и наблюдает за жизнью рынка. К нему подходит Руссо.

Руссо: Что нового?
Блэк: Ничего, всё тихо пока.
Руссо: В общем, времени у нас не осталось. Надо разрешать проблему немедленно. Необходимо установить наблюдение за центаврианами. Приставь к каждому нашего человека.
Блэк (с сомнением в голосе): Это можно, но у нас не останется достаточно людей, чтобы обеспечивать безопасность и порядок на станции. Центавриан тут не мало. Придётся отрядить чуть ли не половину личного состава.
Руссо: Об этом не беспокойся. Я уже говорил с Рихтером, он выделит нам поддержку. Сделаем следующим образом: наблюдающие за центаврианами будут в гражданском, а их униформой воспользуются солдаты, чтобы не привлекать лишнего внимания. Кроме того, в общественных местах за группой центавриан могут наблюдать два-три человека.
Блэк (всё ещё скептически): Но солдаты не обучены выполнять задачи службы безопасности.
Руссо: Всё будет в порядке. Я проинструктирую всех так, что разницы не заметишь.
Блэк (пожимая плечами): Я лишь заместитель. Моё дело выполнять приказы начальства. Я отберу людей.
Руссо: Отлично.

Синий сектор. Кабинет Келла:

Келл сидит за столом, напротив стоит Рамин. Входит Шу'Корт, одновременно начиная говорить.

Шу'Корт: Капитан… **(заметив Рамин)** О, прошу прощения.
Келл (вставая и выходя из-за стола): Ничего страшного, посол. Присаживайтесь.

Келл провожает своих гостей к дивану, на который все и садятся. Следом входит Корн Жано.

Келл (центаврианину): Вы как раз кстати, посол. Пожалуйста, проходите.
Шу'Корт (когда Жано уселся): Итак, капитан, рассказывайте.
Келл: Что именно?
Шу'Корт: Всё, капитан. Что за вирус? Почему дрази атакуют центавриан? Почему мы узнаём обо всём так поздно? Что соответствует действительности, а что нет?
Келл: Некоторое время назад служба безопасности обнаружила труп центаврианина. Последующее обследование показало, что его убил до сих пор неизвестный вирус. С этого момента и началось расследование. Мы выяснили, что этот вирус был привезён на станцию рейдерами. Одну группу «распространителей» нам удалось нейтрализовать, но, очевидно, существует ещё одна. Служба безопасности занята её поиском. А что касается центавриан… **(к Жано)** Посол, может, Вы?
Жано: Всё очень просто. Дрази положили глаз на наши территории, но, чтобы не выглядеть агрессорами, они пытаются замаскировать свои порывы «гуманитарными» мотивами. Паро-4 находится на границе наших территорий и представляет собой прекрасный плацдарм для экспансии дрази в наш регион в обход владений нарнов. Они, наверняка, попытаются закрепиться там и удалить всех центавриан с планеты.

Тут в кабинет входит Джоанна Ли и останавливается.

Ли: Простите, я не знала, что у вас совещание.
Жано (вместо Келла): Составьте нам компанию, доктор, пожалуйста. Ваше присутствие поможет нам решить кое-что.
Ли: Что ж, попробую помочь, чем смогу.
Жано (когда Ли присоединилась к остальным): Итак, чтобы ещё больше оправдать свои действия, а заодно и обескровить Паро-4, дрази перехватывают центаврианский транспорт, летящий к колонии, и заражают на нём груз. Но мы вовремя узнаём об этом благодаря одному честному нарну и сбиваем транспорт на подлёте. Остальное вы знаете.
Келл: Однако причастность дрази к распространению вируса мы доказать не можем.
Рамин (задумчиво): Я думала, рейдеры привезли вирус.
Келл: Тут определённо есть какая-то связь.
Жано: Доктор Ли, способны ли дрази или рейдеры создать подобный вирус?
Ли: Исходя из того, что мы уже знаем о вирусе, ни те, ни другие не способны на это. Вирус больно сложен по своей структуре. Он больше напоминает вирус Теней, нежели какой-либо другой.
Шу'Корт: Тогда каким образом вирус попал к ним?

Жано: Я полагаю, рейдеры нашли этот вирус где-нибудь, на заброшенной планете Изначальных или ещё где. Сообразив, что он немало стоит, они продали вирус дрази.
Келл (подумав): Хм… в таком случае «Вавилон-6» мог служить полигоном для демонстрации дрази… эффективности вируса. Только вирус распространяется при прямой инъекции. Не думаю, что он так опасен…
Шу'Корт: Вот тут не соглашусь с Вами, капитан. Такая характеристика позволяет контролировать применение вируса, что в какой-то мере снимает с владельца боязнь самому заразиться и подталкивает его всё больше и больше использовать вирус в качестве оружия.
Жано (Шу'Корту): Вы сказали «владельца», не дрази.
Шу'Корт: Разумеется, ведь причастность дрази всё ещё не доказана.
Жано: Но это же младенцу понятно.
Шу'Корт: Скорее всего, Вы правы, но я предпочитаю не судить заранее.
Рамин: Спор здесь излишен, господа. Что мы можем предпринять, чтобы вернуть всё в своё русло? Как мы можем повлиять на дрази, чтобы освободить Паро-4?
Шу'Корт: Мы можем припугнуть их военной силой.
Келл: Рейнджеры не способны сейчас тягаться с военной машиной дрази. Их слишком мало. Если нам удастся перетянуть на свою сторону большинство союзников, то дрази отступят.
Жано: Как вы себе это представляете? Почти все соседи дрази на их стороне, а другие союзники в своём большинстве нейтральны и предпринимать ничего не станут. Что с Землёй?
Келл: Я отправил полный доклад, но ответа пока нет.
Жано: Рамин, как поступит Ваше руководство?
Рамин (немного замявшись): Боюсь, Серый Совет окажет лишь дипломатическую поддержку. Силой выручать центавриан минбарцы не станут.
Жано: Шу'Корт?
Шу'Корт: Я пока ничего сказать не могу. Мне необходимо поговорить со своим руководством.
Жано: Значит, мы остались одни. Рамин, мы пришли вам на помощь в трудную минуту, вы должны нам.
Рамин (более строго): Посол, мы должны вам не больше, чем вы нам. Я обещаю, что сделаю всё, что в моих силах, чтобы Минбарская Федерация оказала поддержку центаврианам, но не ожидайте многого.
Ли: Извините, но, если я не ошибаюсь, мы здесь собрались, чтобы решить проблему, а не создавать новые.
Келл: Доктор права. Давайте по существу.
Жано: Хорошо. Я пришёл сюда для того, чтобы обезопасить центавриан на станции от вируса. Предлагаю эвакуировать всех со станции.
Келл: Вы считаете это разумным?
Жано: Речь идёт о биологическом оружии, направленном против центавриан. В настоящий момент я не вижу иного варианта защитить своих подопечных. Или это не так, доктор?

Ли (подумав): Пожалуй, Вы правы.
Келл: Другие народы не поддержат этого. Они обвинят нас в том, что мы заботимся только о центаврианах.
Ли: Но это глупость. Другим народам вирус не вредит. Если центавриан не будет на станции, им же лучше.
Келл: А вы попробуйте доказать им это. Страх сильно влияет на способность здраво мыслить.
Жано: Тогда эвакуировать надо тайно.
Рамин: Тайно не получится. Отсутствие центавриан гарантировано заметят.
Жано: Если сделать это быстро, то заметят лишь тогда, когда будет поздно.
Келл: Доктор?
Ли: Капитан, решать, конечно, Вам, но с каждой минутой мы рискуем жизнями.
Келл: Хорошо. Я распоряжусь, чтобы всё было подготовлено.
Жано: Доктор, и вы никак не можете найти лекарство?
Ли: Я поэтому и пришла. Мы кое-что нашли. **(делает короткую паузу)** В крови дрази вирус отмирает.

Все удивлённо смотрят на Джоанну.

Ли: Это ещё одна связь дрази с вирусом. Они более чем иммунные к нему. Мы сейчас пытаемся изолировать элементы в крови, которые вызывают такую реакцию, и на их базе попытаемся создать лекарство.
Жано: Это уже что-то. Я очень надеюсь, что у вас всё получится.

Вдруг раздаётся вызов коммуникатора Ли.

Ли (в коммуникатор): Да?
Офицер СБ: Доктор, мы нашли ещё пятерых заражённых. Живых.

Видно, как у Джоанны расширяются глаза от такой новости.

Ли: Немедленно в медотсек, взять кровь на анализ и сразу же в крио-камеры всех. **(к присутствующим)** Вы, наверняка, поймёте, что я должна вас покинуть.

Ли встаёт и удаляется. Одновременно с ней встают послы.

Жано (Келлу): Сообщите, когда всё будет готово.

Центаврианин склоняет голову и уходит. Остальные тоже расходятся.

Синий сектор. Коридор:

Ли спешит в медотсек. У входа к нему она встречается с офицерами службы безопасности, которые как раз ведут найденных центавриан.

Ли (офицерам): Быстрее.

Офицеры вводят центавриан в медотсек. У двоих из пяти уже проявились симптомы в виде боли, которая отчётливо выражалась на лицах.

Синий сектор. Главный медотсек:

Доктора в суете. Некоторые из них подготовили крио-камеры, в которые начали укладывать центавриан, прошедших осмотр.
Ли укладывает последней девочку лет двенадцати.

Ли: Не бойся, это не больно. Ты просто поспишь какое-то время.

Девочка несмело закрывает глаза, и крио-камера закрывается. Ли поворачивается к своим коллегам.

Ли: Проведите тщательное сканирование пациентов. Я хочу знать, где и когда они были заражены.

Жёлтый сектор. Вблизи грузовых доков:

Келл направляется к докам. По пути он встречается с Ветровым.

Ветров: Мы готовы. Жано предупредил первую партию центавриан.
Келл: Хорошо, начинайте.

Вдруг перед Келлом и Ветровым возникают послы бракири, фелланов и пак'ма'ра.

Рибеф: Капитан, мы узнали, что вы собираетесь эвакуировать центавриан. Мы хотели бы предотвратить это.
Келл: Почему?
Посол бракири: Мы считаем это ошибкой.

Капитан смотрит на Ветрова, затем снова на послов, разводит руки.

Келл (более настойчивым тоном): Почему? Разве вас не устраивает, что потенциально заражённые центавриане покинут станцию, и опасность для ваших народов будет снижена?
Посол бракири: Пока центавриане на станции, мы можем наблюдать за развитием событий. Если они её покинут, кто гарантирует нам, что центавриане не будут ничего скрывать и искажать информацию? Во-первых, они могут

использовать ситуацию, чтобы изобразить из себя жертву и заполучить помощь альянса, утраченную три года назад. Поймите, я не хочу обвинить Центавр, но всё же такую возможность нельзя исключать.
Келл: Но центавриане ведь сами отказались от помощи Альянса.
Посол Бракири: Не трудно отказаться от поддержки, когда понимаешь, что её и так не будет.
Рибеф: Ну и потом, некоторые союзники могут отвернуться от центавриан из страха, что больно отразится на их экономике, состояние которой далеко от высокого уровня. В любом случае будет лучше, если центавриане останутся на станции.

Келл берёт Ветрова за плечо и отводит в сторонку.

Синий сектор. Главный медотсек:

Джоанна Ли подходит к своему коллеге, стоящему возле крио-камеры центаврианской девочки.
По обоим докторам видно, что они давно не отдыхали и порядком измотались.

Ли: Каковы результаты сканирования?
Доктор: У всех следы инъекции через кожу.

Джона замечает, что собеседник не договаривает, поэтому поворачивается к нему с настойчивым вопросительным взглядом.

Ли: Ну? Что?
Доктор (несколько подавлено): Кроме девочки. Её не… «кололи».

Ли не отводит чёрных глаз, но коллега замечает, что взгляд главврача изменился. Несколько секунд ничего не происходит.

Ли (неожиданно прохладным тоном): Немедленно найти, как она заразилась!
Доктор: Но для этого нужно будет вытащить девочку из крио-камеры…
Ли: Знаю. Вперёд.

Жёлтый сектор. Вблизи грузовых доков:

Келл стоит рядом с Ветровым. *(продолжение эпизода)*

Келл: Боюсь, мы должны уступить им.
Ветров: Почему?
Келл: В какой-то мере они правы, но это не всё. Послы этого не высказали вслух, но я подозреваю, что в случае нашего отказа, они известят менее дружелюбных послов о наших намерениях.
Ветров: Дрази.

Келл: Вот именно. Феланны, бракири и пак‘ма‘ра доверяют нам и поэтому дают шанс избежать очередного разбирательства.
Ветров: Как я понимаю, они исходят из того, что мы в плохой позиции.
Келл: К сожалению, так и есть. Надо идти на уступки.
Ветров: Я могу организовать закрытый сектор, в котором можно было бы собрать центавриан и оградить их от «заразителей».
Келл: Тогда мы не поймаем виновников никогда.

Тут подходит Аграт Юаре Рибеф.

Рибеф: Капитан, вы решили?
Келл (поворачивается к послу): Пожалуй, мы уступим вам.
Рибеф: Благодарю, капитан. Это правильное решение, и я рад ему. Всего хорошего.

Послы уходят.

Келл: Подготовьте закрытый сектор на всякий случай.
Ветров: Сделаем. Удачи.

Ветров уходит. Келл включает связь своего коммуникатора.

Келл (в коммуникатор): Говорит капитан Келл. Операция отменяется. Сообщите послу Жано.

Красный сектор. Рынок:

Руссо проверяет посты. Вдруг он замечает подозрительного незнакомца, полностью закрытого плащом с капюшоном. Тот проходит рядом с центаврианином и будто случайно задевает его.
Пьер мгновенно соображает, хватает за плечо одного сотрудника и указывает на центаврианина.

Руссо: В медотсек! Живо!

Офицер тут же отправляется выполнять приказ. Сам Руссо кидается за незнакомцем в плаще, который покидает рынок, сворачивая в прилегающий коридор. Майор пробирается сквозь толпу и исчезает в том же коридоре.

Красный сектор. Коридор:

Руссо нагоняет незнакомца в плаще. Тот как раз сворачивает за угол. Когда Пьер добегает до угла, незнакомец атакует его. Благодаря хорошей боевой подготовке начальник службы безопасности успевает отреагировать и избежать попадания опасных ударов. В ответ ему удаётся нанести два удара по голове

противника. Однако на незнакомца особого впечатления это не производит. Он проводит неожиданную, резкую контратаку, которая сбивает Пьера с ног. Тот тут же вскакивает, но незнакомца уже нет.

Зелёный сектор. Квартира посла Жано:

Посол подходит к экрану. На экране появляется Лина Тари, находящаяся в своих апартаментах, в императорском дворце на Приме Центавра.

Жано: Здравствуй, дорогая! Как ты?
Лина Тари: Со мной всё в порядке. Я беспокоюсь за тебя.
Жано: Не стоит. Мой доклад был получен?
Лина Тари: Да, центаурум обсуждает его в настоящий момент.

По реакции Лины Тари видно, что кто-то вошёл. Через несколько секунд слышится мужской голос.

Голос: Мы уже закончили.

Лина Тари немного отходит. На экране перед Жано появляется пожилой центаврианин.

Жано (склоняя голову): Премьер-министр Лункар.
Лункар: Посол Жано, приветствую Вас.
Жано: Премьер-министр, к какому решению вы пришли? Как ответят центавриане на блокаду своей колонии?
Лункар: Если бы мы могли адекватно ответить на эту наглую агрессию дрази, то уже давно сделали бы это. Не мне Вам говорить, в каком состоянии находятся наши вооружённые силы. Если мы ответим ударом на удар, то начнётся война, которую нам не выиграть в одиночку. Ваша задача – найти для центавриан верных союзников, которые поддержат нас оружием, если надо. И пока этого не случится, мы вынуждены вести себя мирно.
Жано (удивлённо): Мы отдадим Паро-4 дрази?!
Лункар: Нет. Мы лишь позволим кораблям дрази и дальше кружить вокруг колонии какое-то время. Что нового у вас?
Жано: Наши специалисты тесно сотрудничают с медицинским персоналом станции, получая всю доступную информацию. Капитан Келл лично заверил меня, что ничто, связанное с вирусом, не будет скрываться от нас.
Лункар: Вы доверяете ему?
Жано: Келл ещё молодой и неопытный офицер, но он честный. Что касается самого вируса, мы с абсолютной уверенностью можем сказать – у него искусственное происхождение.
Лункар: Такое комплексное биологическое оружие дрази создать не способны. Найдите тех, кто за этим стоит.
Жано: Обязательно.

Лункар: Всего хорошего, посол.
Жано (склоняя голову): Премьер-министр.

Бого Лункар уходит. Лина Тари снова появляется в центре экрана.

Жано: Дорогая, премьер-министр не сказал всего. Пожалуйста, внимательно следи за ситуацией и сообщай мне обо всём, даже если тебе это не покажется важным.
Лина Тари: Да, милый, я сделаю всё, что смогу. Ты только береги себя... я не хочу стать вдовой.

Синий сектор. Кабинет Келла:

Келл входит, но не успевает сесть, как следом входит Джоанна Ли.

Келл: Что у вас, доктор?
Ли: Нам удалось создать антивирус.
Келл (воспряв духом): Это отлично.
Ли: Только есть проблема с его производством. **(отвечая на вопросительный взгляд капитана)** Как я уже говорила, этот медикамент базируется на нескольких элементах крови дрази. Их нельзя синтезировать, поэтому, чтобы заполучить достаточное количество антивируса, необходимо много крови дрази.
Келл (озадаченно): Только в настоящей ситуации просить кровь бессмысленно. **(он тяжело вздыхает)** Я распорядился, чтобы все центавриане собрались в одном секторе, где мы сможем обеспечить их безопасность. Думаю...
Ли (взволнованно): Ни в коем случае!
Келл (не понимая): Доктор?
Ли: У нас есть первый случай заражения воздушно-капельным путём.
Келл: Что?!
Ли: Я совещалась с центаврианскими специалистами... Согласно нашим общим наблюдениям вирус представляет собой некую био-машину, уровень заражаемости которой можно настраивать согласно поставленной перед ним задачи. Мы, конечно, не знаем это наверняка, а только предполагаем.
Келл (задумавшись): Если вирус, действительно, был найден на одной из планет Изначальных, можно исходить из этого. Вы считаете, первоначальная «настройка» на прямое заражение дала сбой?
Ли: Структура вируса очень сложна. Мы не можем ещё разобраться в ней, однако подозреваем, что в этой заразе заложены способности на огромный спектр применения. Возможно, создатели вируса могли «программировать» его на поражение только определённой цели, одновременно варьируя между сверхзаражаемостью и отравлением лишь одного организма.
Келл: Доктор, Вы говорите о совершенном оружии.

Ли: Думаю, Вы попали в точку. Программируемое биологическое оружие – это крайне опасная вещь, не важно, в какие руки она попадёт. В любом случае надо держать центавриан подальше друг от друга.

Вдруг раздаётся вызов коммуникатора Келла.

Келл (в коммуникатор): Да?
Офицер: Капитан, на Золотом канале сенатор Бенсон.
Келл: Соедините.
Ли: Капитан, прошу Вас не извещать правительство о нашей догадке.

Келл немного недопонимая смотрит на Ли, но тут на экране появляется сенатор, и Ли уходит. Кристофер поворачивается к экрану.

Келл: Сенатор Бенсон.
Бенсон: Здравствуйте, капитан. Я должен передать Вам указания президента.

Синий сектор. Коридор:

Келл направляется к залу заседаний. По пути ему встречается Пьер Руссо.

Келл (с просьбой в голосе): Вы поймали их?
Руссо (немного виновато): Я схватился с одним, но ему удалось сбежать.
Келл: Кто это?
Руссо: Он был прикрыт плащом. К сожалению, разглядеть не удалось, но мой кулак определённо нащупал череп дрази.
Келл (немного раздражённо): Этого следовало ожидать. Только толку от этого мало. Мне нужны доказательства, а не предположения. Ничто другое нам сейчас не поможет. Доказательства.
Руссо: Мы делаем всё, что в наших силах.

Синий сектор. Зал заседаний:

Как и договаривались раньше, совет собрался вновь.
Входит Келл. Он молча и резко садится на своё место. Роберт Кинг встаёт и открывает заседание.

Кинг: Мы собрались здесь, чтобы разрешить конфликт вокруг центаврианской колонии Паро-4, а также обсудить меры, которые должны быть приняты в связи с появлением на станции до сих пор неизвестного смертельного вируса. Посол Жано.
Жано (встаёт): Вооружённые силы дрази незаконно вторглись в территорию Центаврианской Республики и осадили колонию Паро-4. В связи с этим моё руководство обращается к совету «Вавилона-6» с просьбой о восстановлении справедливости и снятии блокады.

Кинг: Информацией о положении дел обладают все присутствующие. Прошу высказываться.
Шу'Корт: Режим Нарна осуждает действия дрази и требует возвращения Паро-4 под контроль центавриан. Кроме того, мы настаиваем на тщательном расследовании и уже попросили руководство Межзвёздного Альянса направить наблюдателей к вышеуказанной колонии. Это ещё не всё. Режим Нарна не поддерживает агрессии против союзников, поэтому в случае дальнейших попыток захвата центаврианских территорий встанет на их защиту всей своей военной мощью.
Рамин: Минбарская Федерация также осуждает действия дрази и настаивает на освобождении колонии. Мы также поддерживаем проведение расследования.
Келл (подавленно): Земное Содружество объявляет свою позицию... нейтральной.

Это неожиданное заявление удивляет всех. Начинается шум. Многие не понимают решения Земли.

Таррок (использует возможность надавить): Капитан Келл, Вы представляете в совете Земное Содружество или себя самого? Почему Вы требовали от нас удаления кораблей от Паро-4, если ваше правительство не делает этого? **(обращаясь ко всем)** Предлагаю продолжить голосование.

Синий сектор. Кабинет Келла:

Келл стоит у стены и о чём-то размышляет. Входит Волков и подходит к другу.

Волков: Я слышал о результатах заседания. Прими мои соболезнования.
Келл (удручённо кивает): Таррок знал, что большинство союзников ничего не предпримут против дрази. А запугав всех вирусом, он смог даже убедить некоторых поддержать блокаду Паро-4.
Волков: Дрази подготовились и застали альянс и нас врасплох.
Келл: И добились того, что кроме редких громких заявлений ничего не будет предпринято. **(отходит от стены)** Ты всё время приходишь, чтобы меня утешить?
Волков (улыбаясь): Кто-то же должен это делать. Но, может быть, я ещё и помочь в чём смогу.

Синий сектор. Коридор:

Таррок подходит к кабинету Келла и останавливается на входе. Он видит в кабинете Волкова и Келла, которые стоят близко друг к другу и шёпотом переговариваются. Капитан замечает посла и утвердительно кивает Волкову. Тот кивком приветствует Таррока и удаляется.

Келл: Присаживайтесь, посол.

Таррок (опускаясь на диван): Зачем Вы пригласили меня? Не вижу смысла ещё дискутировать о колонии, мы не снимем блокаду.
Келл: Я и не собираюсь говорить об этом. У меня к Вам искренняя просьба. Видите ли, доктор Ли нашла лекарство от вируса, но, чтобы произвести его в необходимом количестве, нам требуется много крови дрази. Мы пытались найти добровольцев, к сожалению, безуспешно.
Таррок: Вы хотите, чтобы я убедил дрази сдать кровь для спасения центавриан?! Это просто наглость, если учесть Ваши недавние обвинения. Нет. Если Вы с центаврианами такие большие друзья, то пожертвуйте своей кровью.
Келл: Посол, ваше правительство заявляет, что не связано с вирусом, что Паро-4 была блокирована с целью нераспространения заразы на другие миры.
Таррок: Это так, и мы не потерпим никаких других версий.
Келл: Тогда я не понимаю, почему вы отказываетесь помочь в производстве лекарства? Ведь это превосходный шанс доказать, что намерения дрази искренни.
Таррок (подумав): Возможно, Вы правы. Я посмотрю, что можно сделать, чтобы добыть достаточно донорской крови.

Дрази встаёт и направляется к выходу. Келл тоже поднимается и окликает его.

Келл: Посол, я хотел бы у Вас ещё кое-что спросить. **(капитан подходит ближе)** Я вас не обвиняю и не пытаюсь вытащить какую-либо компрометирующую информацию. Я просто размышляю вслух и хотел бы услышать Ваше мнение.
Таррок: Говорите уже, капитан.
Келл: Хорошо. Предположим, дрази обладают вирусом, и они же стоят за заражением центавриан, так как желают получить некоторые их территории.
Таррок (раздражённо): Опять Вы за своё.
Келл (мирно): Я только размышляю вслух, посол.
Таррок (успокоившись): Ну, хорошо, допустим такое. Что дальше?
Келл: Вирус начал распространяться по воздуху, увеличив свою заражаемость в разы. Если его не остановить, то центавриане могут вымереть, как в своё время маркабы. Но до этого, чтобы добыть лекарство, они вынуждены будут напасть на ваш народ.
Таррок: Они проиграют.
Келл: Скорее всего, да. Но что будет, если вирус выйдет из-под контроля и начнёт заражать другие расы? На месте дрази – конечно, если бы они обладали вирусом – я бы перестал использовать такое опасное оружие. Ведь, обладая главной составной лекарства, дрази стали бы жертвой всех заражённых рас. Сомневаюсь, что вы достаточно сильны, чтобы отбиться от нескольких противников сразу. Из вас бы безжалостно качали кровь до последней капли. На вашем месте, даже независимо от того, кто стоит за распространением вируса, я бы сделал всё возможное и не допустил распространения болезни. Что скажете, посол?

Таррок (подумав): Вы обратили моё внимание на весьма беспокоящий факт. Спасибо.
Келл (с наигранным безразличием): Не за что.

Посол прощается и уходит.

Синий сектор. Главный медотсек:

Показывается Джоанна Ли, стоящая рядом с уже знакомой центаврианской девочкой.

Голос Ли (за кадром): 16 июня 2341-го года. Занесение в дневник: Наконец-то.

Показываются помещения, заполненные медиками и центаврианами. Камера отъезжает и видна целая очередь дрази, которые пришли сдавать кровь.

Голос Ли (за кадром): У нас есть достаточно сырья, чтобы обеспечить иммунитет к вирусу всех центавриан на станции. Кажется, мы победили. После столкновения Пьера Руссо с одним из «заразителей», больше вирус не унёс ни одной жизни. Можно подумать, что всё это нам приснилось, так как жизнь на станции постепенно возвращается в своё обычное русло, и мало кого теперь беспокоит, кто стоял за всем этим. Важно лишь, что мы победили.

Красный сектор. Офицерский клуб:

В довольно просторном зале расставлены столы, кое-где ограниченные от других деревянными решётками, оплетёнными искусственными цветами. В одном таком отделении в углу зала сидят Келл, Волков, Руссо и Блэк. Они наблюдают, как отдыхают их подчинённые. Подходит Роберт Кинг и устало падает на своё место.

Руссо (с улыбкой): Роберт, Вы выглядите так, будто голыми руками копали тоннель под Ла-Маншем.
Кинг: Хуже, дорогой мой легионер. Я разъяснял пилотам транспортов, почему в последние дни выпускали лишь отдельные корабли и усиленно проверяли остальные. Не мог же я рассказать им про вирус. Знаете, как бы все рванули со станции? Пришлось придумывать новые правила, которые якобы прислало правительство Земли.
Волков: Ничего, живы будем, не умрём.

Все обращают внимание на Джессику Фокс, которая подошла к Майклу Сандеру, очевидно, чтобы пригласить его потанцевать. Сандер ведёт себя неловко и поначалу отказывается, но Фокс в итоге одерживает победу и уводит парня за собой.

Кинг (обращаясь к Сандеру, который, естественно, этого услышать не мог): Ну, сержант, не подкачай.

В этот момент к офицерам подходит Джоанна Ли. У неё очень усталый вид.

Ли (садясь): Всё, все центавриане получили прививки. Теперь вирус им не страшен. Надо обязательно поблагодарить посла дрази за его помощь. Без него, ничего не вышло бы.
Келл: Я сам это сделаю. Вы очень много работали в последнее время, доктор. Возьмите несколько выходных.
Ли: Нет, не нужно. Мне просто надо хорошо выспаться.
Келл (больше вопросительным тоном): Это приказ.
Ли (улыбнувшись): Пусть будет по-вашему.
Келл: Доктор, а почему Вы хотели, чтобы я не извещал Землю о вирусе?
Ли: Как Вы сами сказали, капитан, это совершенное оружие. Правительство обязательно захочет заполучить его, а затем руки зачешутся и применить. Этого нельзя допускать.
Келл: Не всё так просто. Мы обязаны отчитываться перед Землёй.
Ли: Вы просто не давайте полную информацию. Я же отправлю клетки вируса, антивирус и все материалы, касающиеся этого, своим друзьям на Земле. Они сохранят это, чтобы в случае чего мы могли использовать полученные знания. Однако, я надеюсь, вирус больше не появится.
Келл: Думаю, мне удалось убедить Таррока не применять его больше.
Волков: Только это не удержит дрази от желания аннексировать чужие территории.
Келл: Нарны фактически взяли центавриан под свою защиту. Это должно охладить пыл дрази и заставить передумать стратегию.
Волков: Тем не менее, центавриане далеко не в безопасности. Судьба Паро-4 ещё не решена.
Келл: Да, это так. Меня же больше волнует позиция Земли. Почему она нейтральна?
Кинг: Я не верю в то, что Земному Содружеству наплевать на конфликты союзников. Тут должна быть другая причина.
Волков (через несколько секунд раздумья): Возможно, дрази предложили нашему правительству что-то взамен.
Кинг: То есть? Что могут дрази предложить Земле?
Волков: Прекращение разборок по происшествию во время учений. Не думаете же вы всерьёз, что всё было лишь несчастным стечением обстоятельств.
Келл: Николай прав. Это вполне может быть причиной нейтральной позиции Земли.
Ли (поднимаясь): Время покажет. Господа.

Офицеры встают и провожают Джоанну взглядом.

Камера удаляется вместе с доктором, поворачивается и показывает отдыхающих офицеров.

Экран темнеет.